

Bengali Social Justice Vocabulary
By: Shahana Hanif, shahana.hanif@gmail.com

A working list of activist, social justice and community organizing words translated and transliterated in Bengali for those organizing Bangladeshi communities.

1. organizer/ community organizer --- parar shongothok (সংগঠক)
2. organizing --- shongothon kora (সংগঠন করা)
3. social justice --- shamajik naybichar / shamajik bichar (সামাজিক ন্যায়বিচার)
4. community leader --- leader is neta (নেতা) / natri (female leader)
5. low-income --- sholpo aay/nimno aay (স্বল্প আয়/নিম্ন আয়)
6. racism/discrimination --- bornobad (বর্ণবাদ)/boishommo (বৈষম্য); bhedabhed (ভেদাভেদ)
7. power --- khomota (ক্ষমতা)
8. oppression --- nipiron (নিপীড়ন)
9. solidarity --- shonghoti (সংহতি)
10. union/ worker --- union/sromik (শ্রমিক)
11. disability --- oshamortho (অসামর্থ্য)
12. protest --- protibaad (প্রতিবাদ)
13. immigrant --- abhibashi / probashi (অভিবাসী / প্রবাসী)
14. undocumented immigrant --- obaidho (অবৈধ) which translates to 'illegal'
15. anti-blackness ---
16. patriarchy --- purush shaashito shamaj (পুরুষ শাসিত সমাজ)
17. demonstration --- michil (মিছিল)
18. strike --- hartal
19. worker --- sramik / karmi
20. capitalism --- pumjibaad (পুঁজিবাদ)
21. white supremacy
22. colonialism
23. imperialism --- shamrajobaad (সাম্রাজ্যবাদ)
24. feminism --- narir adhikar (more to add on this)
25. liberation --- shadhinata (স্বাধীনতা)
26. involved --- jorito (জড়িত)
27. interview --- shakkhatkar (সাক্ষাতকার)
28. movement --- andolon (আন্দোলন)
29. eviction --- ucched (উচ্ছেদ)
30. public/government housing --- shorkari basha
31. vigil --- jagaran (জাগরণ)
32. consciousness raising --- shachetan (স্বচেতন)
33. campaign --- pracharon (প্রচারণা)